



Proses Pendaftaran Perkawinan Campur / Perkawinan Internasional

Pernikahan antara orang Jepang dengan orang asing

Sebagai orang Jepang harus memenuhi syarat penetapan Undang-Undang hukum pernikahan yang ada di Jepang. Bagi orang asing memenuhi persyaratan pernikahan di negaranya sendiri.

Dokumen yang dibutuhkan

1. Laporan pernikahan (Bisa didapat di kantor kelurahan dengan disaksikan dua orang dewasa dengan menuliskan nama dan tanda tangan)
2. Kartu Keluarga/daftar keluarga (untuk orang Jepang)
3. Surat keterangan yang memiliki masalah penting tentang perkawinan (untuk orang asing)
4. Kartu Tanda Penduduk Orang Asing
5. Paspur (keterangan yang menjelaskan kewarganegaraan)

Salah satu pihak atau orang Jepang yang akan menikah melaporkan alamatnya/domisilinya ke kantor kelurahan

Menerima dan mengadakan perkawinan di negara Jepang

Pada saat itu juga meminta dikeluarkannya surat keterangan menikah

Orang asing mendaftarkan pernikahannya di negaranya sendiri.

Setiap negara mempunyai cara yang berbeda, untuk itu periksalah sendiri di Kedutaan Besar negaranya yang berada di Jepang

Melakukan pernikahannya di negaranya sendiri

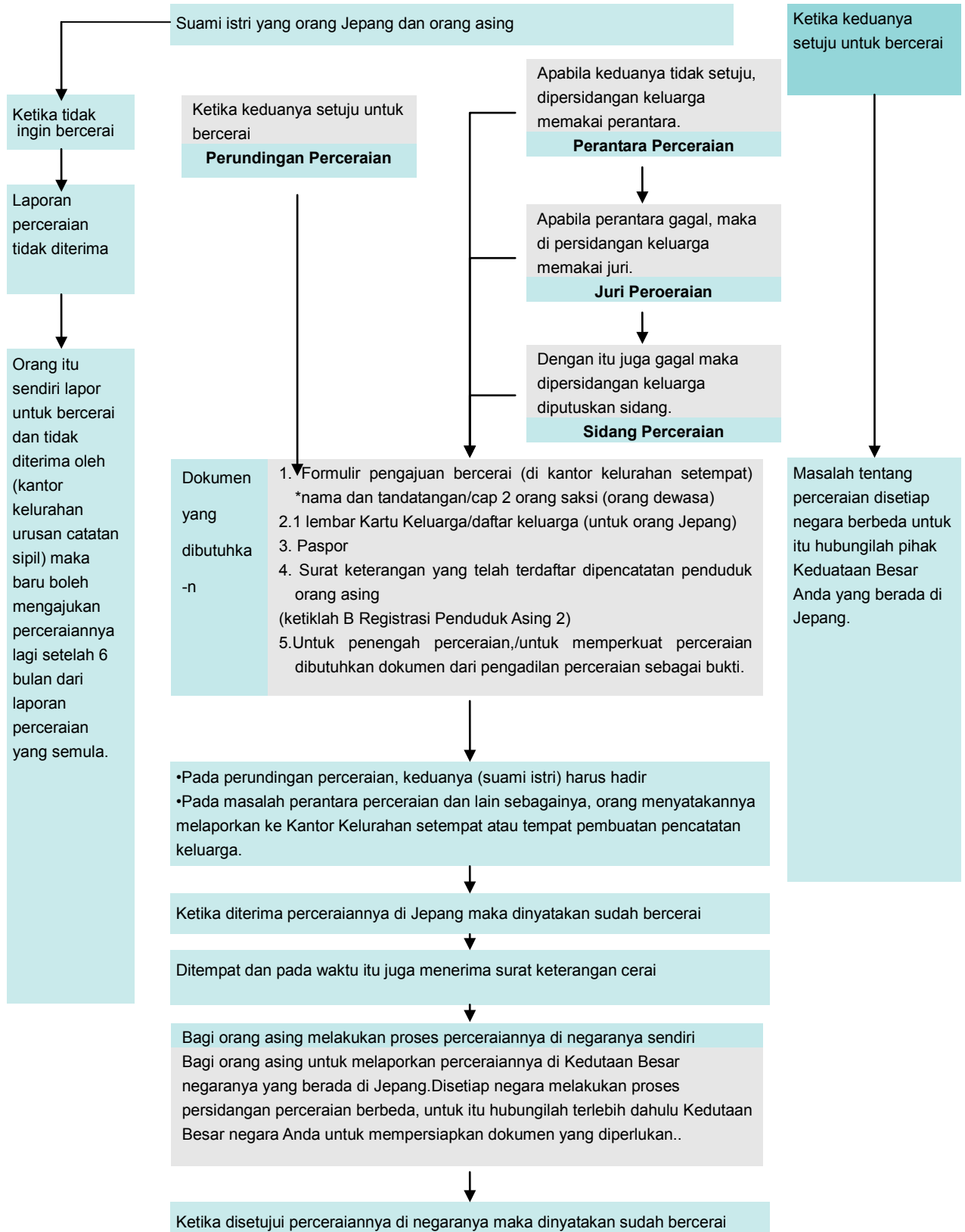
Sebagai pasangan hidupnya adalah orang Jepang, konsultasilah ke Kantor Imigrasi untuk melakukan perubahan Surat Izin Tinggal.

Pernikahan antara orang asing dan orang asing

Faktor penting terjadinya perkawinan setiap negara berbeda, untuk itu hubungi Kedutaan Besar negaranya yang berada di Jepang. Bila ingin mengurus di kantor kelurahan setempat.



Proses Perceraian Kawin Campur / Kawin Internasional





Kami akan menjelaskan mengenai orang asing yang terlibat perkawinan dan perceraian secara hukum di Jepang. Perbedaan yang besar antara orang Jepang adalah, orang asing tersebut selain melaporkannya di pemerintahan Jepang ,juga harus melaporkannya ke negaranya. Dan harus melakukan proses/preosedur untuk menikah dan bercerai. Janganlah melupakannya.

1 Pernikahan

Pada perkawinan internasional/kawin campur, pasangan yang akan menikah itu harus menjalani peraturan hukum perkawinan di negaranya masing-masing. Dan yang sangat penting melaporkan perkawinannya di kedua negaranya. Yang utama orang asing melaporkan keregistrasiannya terlebih dahulu (ketiklah [untuk melihat penjelasan tentang 3 Melaporkan mengenai berbagai hal mengenai pernikahan dan perceraian.](#)) yang telah ditetapkan oleh Undang-Undang Perkawinan, janganlah melupakannya. Pada persoalan ini sangatlah penting untuk melaporkan pernikahan Anda ke tempat kerja Anda, atau sekolah Anda.

1-1 Pernikahan di Jepang

Syarat-syarat yang harus dipenuhi untuk melakukan pernikahan menurut hukum pernikahan di Jepang, sebagai berikut:

- .Untuk masalah ini umur untuk menikah, pria 18 tahun dan wanita tepat berusia 16 tahun (UU Sipil no.731)
- .Bagi yang berusia di bawah 20 tahun dibutuhkan persetujuan dari orang tuanya (UU Sipil no.737)
- .Polygami tidak diperbolehkan (UU Sipil no. 732)
- .Pada masalah wanita yang ingin menikah lagi, menurut hukum harus menunggu 6 bulan dari perceraian (UU Sipil no. 733)
- .Orang yang keluarga dekat, yang bukan (langsung ada hubungan darah atau saudara keluarga hubungan kolateral) (UU Sipil 734)



1 Pernikahan

1-2 Laporan Pernikahan

Laporan pernikahan adalah pada waktu menikah, melaporkan pernikahannya ke kantor wali kota setempat. Melakukan proses ini setiap negara berbeda, orang Jepang harus mematuhi peraturan hukum di Jepang, orang asing harus mematuhi peraturan hukum di negaranya. Oleh karena itu bila orang asing menikah, harus melengkapi persyaratan untuk membuat surat laporan pernikahan. Meminta sertifikat/dokumen untuk menikah di Kedutaan Besar/Konsulat Jengdral yang berada di Jepang, bila tertulis dalam bahasa asing, harus ada tanda tangan/cap nama penerjemah. Ada juga negara yang tidak dapat mengeluarkan Surat Pernikahan tersebut. Jalan lainnya dapat dilakukan dengan menghubungi kantor kelurahan setempat.

Dokumen yang dibutuhkan	Tempat Pendaftaran/ Pemberian Informasi	Dari dan Sampai kapan	Orang yang melapor
1.Laporan pernikahan(formulir dapat diambil di kantor kelurahan *nama dan tandatangan/cap 2 orang saksi (orang dewasa) 2.1 lembar Kartu Keluarga/daftar keluarga (untuk orang Jepang) 3.Surat keterangan yang memiliki masalah penting tentang perkawinan (untuk orang asing) 4.Kartu Tanda Penduduk Orang Asing 5.Paspor dan lain-lain (untuk bukti kewarganegaraan)	Untuk adminitrasi, satu alamat dari salah satu orang yang menikah atau ke kantor kelurahan orang yang berwarganegara Jepang.	ketika Anda mengajukan.	orang yang akan menikah

* Bila dibutuhkan, setelah disetujui, Anda dapat meminta surat keterangan telah menikah.

(1) Bila Orang yang Menikah Salah Satu Diantaranya Orang Asing

Bila pernikahan antara orang asing dan orang Jepang dilangsungkan di Jepang, maka harus menuruti pencacatatan penduduk untuk persiapan pernikahan adminitrasi di Jepang. Kemudian mempersiapkan adminitrasi/proses pengajuan pernikahan di negara Anda. Dan meminta surat keterangan pernikahan yang telah Anda ajukan dicatatan sipil negara Anda. Di setiap negara proses pengajuan pernikahan berbeda, untuk mempersiapkan segala sesuatunya hubungilah terlebih dahulu Kedutaan Besar atau Konsulat Jendral yang berada di Jepang, Bila menikah dengan orang Jepang, Anda dapat merubah Status Izin Tinggal Anda dengan sponsor pasangan hidupnya orang Jepang, untuk penjelasan lebih lanjut hubungilah Kantor Imigrasi di daerah Anda.

INFORMASI KEHIDUPAN BERBAGAI BAHASA



C Pernikahan . Perceraian

[C Pernikahan . Perceraian](#)

* Cara penulisan pengajuan laporan pernikahan

Cara penulisan pengajuan laporan pernikahan sama halnya dengan yang dilakukan oleh orang Jepang ,seperti di bawah ini:

- Nama lengkap disertai huruf *Katakana* gunakanlah spasi untuk menulis nama depan dan belakang, alamat (sama yang ada di Kartu Tanda Penduduk Orang Asing), tanggal lahir (boleh menggunakan tanggalan masehi)
- Daerah tempat mendaftar.

Menuliskan warga negara orang yang menikah

- Tanda tangan • cap/stempel

Boleh juga hanya dengan tanda tangan.

INFORMASI KEHIDUPAN BERBAGAI BAHASA



C Pernikahan . Perceraian

▶ [C Pernikahan . Perceraian](#)

Sample

記入の注意

鉛筆や消えやすいインキで書かないでください。
この届は、あらかじめ用意して、結婚式をあげる日または同居を始める日に出すようにしてください。その日が日曜日や祝日も届けることができます。【この場合、郵便等で取扱うので、前日までに、戸籍担当係で下調べをしておいてください。】
届書は、一通でさしつかえありません。
この届書の本籍地でない役所に出すときは、戸籍抄本（個人事項証明書）、戸籍謄本（全部事項証明書）が必要ですから、あらかじめ用意してください。

		証 人	
署 名	印	印	印
生 年 月 日	年 月 日	年 月 日	年 月 日
住 所	番 地 番 号	番 地 番 号	番 地 番 号
本 籍	番 地 番 号	番 地 番 号	番 地 番 号

- 「筆頭者の氏名」には、戸籍のはじめに記載されている人の氏名を書いてください。
- 父母がいま婚姻しているときは、母の氏は書かないで、名だけを書いてください。
養父母についても同じように書いてください。
- □には、あてはまるものに□のようにしるしをつけてください。
外国人と結婚する人が、まだ戸籍の筆頭者となっていない場合には、新しい戸籍がつけられますので、希望する本籍を書いてください。
- 再婚のときは、直前の婚姻について書いてください。
内縁のものはふくまれません。

届け出られた事項は、人口動態調査（統計法に基づく法定統計第5号、厚生労働省所管）にも用いられます。

- 署名は必ず本人が自署してください。
- 印は各自別々の印を押してください。
- 届出人の印をご持参ください。





(2) Bila Orang yang Menikah Keduanya Adalah Orang Asing

Bila keduanya adalah orang asing dan ingin menikah, proses pengurusan pengajuan pernikahan setiap negara berbeda, untuk itu bertanyalah ke Kedutaan Besar atau Konsulat Jendral di negaranya masing-masing. Bila ingin melakukan proses pengajuan pernikahan di kantor wali kota Jepang, sebaiknya hubungilah kantor wali kota untuk mempersiapkan persyaratan dokumen apa yang dibutuhkan. (Bila mendapat persetujuan Anda dapat meminta Surat Nikah Anda). Dan masing-masing di negaranya juga membutuhkannya.

(3) Kewarganegaraan Setelah Menikah

Bila orang asing menikah dengan orang Jepang tidak harus untuk menjadi warga negara Jepang. Tetapi bila ingin menjadi warga negara Jepang harus mengikuti proses hukum kewarganegaraan. (ketiklah D Laporan lain-lainnya)



2 Perceraian

Orang asing yang tinggal di Jepang bila perceraian di dalam negeri Jepang harus melaporkan ke pemerintah Jepang. Dan melaporkan pernikahannya ke negaranya. Sama halnya dengan proses perceraian orang asing harus melapor ke registrasi kependudukan orang asing ([ketik 3 Melaporkan mengenai berbagai hal mengenai pernikahan dan perceraian.](#)) Masalah ini ada hubungannya dengan hukum, janganlah lupa untuk melaporkannya..

2-1 Laporan Perceraian

Laporan perceraian adalah pada waktu telah bercerai, melaporkan perceraian Anda ke kantor kelurahan daerah Anda tinggal. Di dalam sistem perceraian melakukan pembicaraan bersama yang diawasi oleh Pengadilan urusan rumah tangga "*katei saibansho*" sebagai penengah perceraian, juri urusan perceraian "*shinpan rikon*", dan pengadilan perceraian "*saiban rikon*".

(1) Bila Salah Satunya Diantaranya Adalah Orang Asing

Bila keduanya menyetujui untuk bercerai, dengan demikian menggunakan hukum perceraian di Jepang. Tetapi tergantung dari berlakukannya tidaknya proses hukum tersebut di negaranya. Dan setiap peraturan hukum di setiap negara berbeda untuk itu hubungilah Kedutaan Besar atau Konsulat Jendral Anda yang berada di Jepang. Dan bila dibutuhkan, mintalah surat keterangan perceraian Anda.

Bila mempunyai anak, nama lengkap dari kekuasaan orang tua atau anak yang memakai nama kekuasaan orang tuanya.

Dokumen yang dibutuhkan	Tempat Pendaftaran/ Pemberian Informasi	Dari dan Sampai kapan	Orang yang melapor
1. Formulir pengajuan bercerai (di kantor kelurahan setempat) *nama dan tandatangan/cap 2 orang saksi (orang dewasa) 2.1 lembar Kartu Keluarga/daftar keluarga (untuk orang Jepang) 3. Paspor 4. Surat keterangan yang telah terdaftar dipencatatan penduduk orang asing (ketiklah B Registrasi Penduduk Asing 2) 5. Untuk penengah perceraian, untuk memperkuat perceraian dibutuhkan dokumen dari pengadilan perceraian sebagai bukti.	Salah satu alamat dari suami atau istri, atau orang Jepang yang alamatnya tercatat di kantor kelurahan.	(bila diadakan perundingan perceraian) kapan saja bisa. (bila ditangani oleh penengah perceraian dan lain-lainnya) dalam 10 hari dapat melapor.	(bila diadakan perundingan perceraian): suami dan istri. (bila di tangani oleh penengah perceraian, pengadilan perceraian): orang yang menjadi saksi.



* Bila diperlukan, setelah mendapat persetujuan, dapat meminta Surat Cerai.

●Bila tidak ingin bercerai

Bila Anda dipaksa untuk bercerai dengan pasangan Anda (orang Jepang) dan pasangan Anda itu sesuka hatinya menandatangani formulir laporan perceraian ke kantor wali kota, maka terwujudlah perceraian.

Bila Anda tidak ingin bercerai, Anda dapat mengajukan formulir bahwa Anda tidak setuju dengan perceraian ini, ke tempat kantor wali kota di mana pasangan Anda (orang Jepang) mendaftarkan kedomisiliannya. Dengan ini dapat menghalangi pengajuan laporan perceraian dalam waktu 6 bulan setelah pengajuan perceraian tersebut. Bila telah lebih dari 6 bulan dan masalah Anda tidak dapat diselesaikan, Anda harus mengulang kembali dengan cara yang sama.

●Perubahan status Izin Tinggal

Bila orang asing yang bersponsor orang Jepang, dijadi dirinya yang (sponsor orang Jepang) akan menghilang, tidak berarti dengan segera harus pulang kembali ke negaranya, tetapi harus mengurus perubahan status Izin Tinggalnya ke Kantor Imigrasi. Bila ingin melanjutkan untuk tinggal di Jepang harus mengurus pengambilan surat Izin Tinggal. ([ketiklah A Izin Tinggal 2-8](#))

●Suami istri yang melakukan prosedur pernikahan di kedua negaranya.

Bila proses perceraianya dilakukan di Jepang, dan lupa untuk memproses perceraianya di negaranya sendiri dan di negaranya masih tercatat masih menikah, maka bila menikah lagi akan mendapatkan masalah. Dan untuk itu laporkanlah perceraian anda ke negara Anda.

INFORMASI KEHIDUPAN BERBAGAI BAHASA



C Pernikahan . Perceraian

▶ [C Pernikahan . Perceraian](#)

Sample
記入の注意

鉛筆や消えやすいインキで書かないでください。
筆調者の氏名欄には、戸籍のはじめに記載されている人の氏名を書いてください。
届出は、1通ですしつかえありません。
この届書を本籍地でない役所に出すときは、戸籍謄本（全部事項証明書）が必要ですから、あらかじめ用意してください。
そのほかに必要なもの
調停離婚のとき → 調停調査の謄本
審判離婚のとき → 審判書の謄本と確定証明書
和解離婚のとき → 和解調査の謄本
認諾離婚のとき → 認諾調査の謄本
判決離婚のとき → 判決書の謄本と確定証明書

証 人		（協議離婚のときだけ必要です）	
署 名	印	印	印
生 年 月 日	年 月 日	年 月 日	年 月 日
住 所	番 地 番 号	番 地 番 号	番 地 番 号
本 籍	番 地 番 号	番 地 番 号	番 地 番 号

→ 父母がいま婚姻しているときは、母の氏は書かないで、名だけをかいてください。
養父印についても同じように書いてください。
□には、あてはまるものに□のようにするしをつけてください。

→ 今後も離婚の際に称していた氏を称する場合には、左の欄には何も記載しないでください。
（この場合にはこの離婚届と同時に別の届書を提出する必要があります。）

→ 同居を始めたときの年月は、結婚式をあげた年月または同居を始めた年月のうち早いほうを書いてください。

→ 届け出られた事項は、人口動態調査（統計法に基づく指定統計第5号、厚生労働省所管）にも用いられます。

○署名は必ず本人が自署してください。
○印は各自別々の印を押してください。
○届出人の印をご持参ください。

(2) Bila Suami Istri Keduanya Orang Asing

Proses/prosedur perceraian di setiap negara berbeda, sebaiknya periksalah dan hubungilah Kedutaan Besar atau Konsulat Jendral di negara masing-masing yang berada di Jepang.





2 Perceraian

2-2 Cerai dan Anak

Hukum di Jepang, bila mempunyai anak yang berusia kurang dari 20 tahun, pengajuan perceraian tidak dapat diterima bila tidak ada keputusan siapa yang menjadi orang tua asuh.

Anak yang lahir setelah perceraian dalam 300 hari, ayah kandung dari anak tersebut adalah Kartu Keluarga dari suami sebelumnya (UU Sipil 772). Apabila orang tua kandungnya berbeda harus mengajukan tuntutan.

Setelah perceraian salah satu orang tuanya tidak memastikan kekuasaan hak orang tua dan lain-lain dan membawa anak tersebut ke luar negeri, maka dinyatakan bersalah karena menculik anak, dan anak tersebut harus segera dikembalikan ke negara asalnya. (Perjanjian Hague 1980, tentang perampasan anak).

INFORMASI KEHIDUPAN BERBAGAI BAHASA



C Pernikahan . Perceraian

▣ [C Pernikahan . Perceraian](#)

3 Melaporkan Mengenai Berbagai Hal Mengenai Pernikahan dan Perceraian.

Pemberian Surat Nikah, Surat Perceraian, mengenai masalah pengajuan harus mengikuti proses seperti daftar di bawah ini. Bukan hanya mengurusnya ke kantor wali kota saja tetapi di butuhkan banyak dokumen dari tempat kerja dan sekolah juga, untuk itu hubungilah pihak tempat anda berkeja atau sekolah Anda.

Dokumen yang dibutuhkan	Tempat memohon
Perubahan Izin Tinggal	Di lantor Imigrasi setempat
Perubahan Kartu Tanda Penduduk Orang Asing	Kantor Kecamatan/kelurahan
Pengajuan pemindahan alamat tinggal	Kantor Kecamatan/kelurahan (ketiklah B Registrasi penduduk asing 3)
Pengajuan untuk pindah dan masuk ke domisili baru	Kantor Kecamatan/kelurahan
Perubahan alamat dan nama pada asuransi kesehatan negara dan asuransi pensiunan negara	Kantor Kecamatan/kelurahan domisili yang baru
Perubahan alamat dan nama pada Kartu Izin Mengemudi	Kepolisian atau tempat ujian untuk mendapatkan Surat Izin Mengemudi.
Perubahan perpindahan kedudukan/riwayat hidup	Tempat kerja
Perubahan nama waris•alamat deposito/tabungan bank	Fasilitas perbankan
Perubahan kontrak perusahaan listrik, air dan gas	Perusahaan listrik, perusahaan gas, biro/perusahaan air
Pemasangan, perpindahan telepon	Perusahaan telkom
Perubahan pengiriman barang-barang pos yang dikarenakan pindah tempat tinggal	Kantor/biro Pos